

Para la biblioteca de Yauya, en el Callejón de Conchucos

Atrapando el mundo en palabras

Consuelo Pasco Valladares

JATUN NANI

A través de este artículo, quiero compartir con los lectores una experiencia muy significativa, que movilizó las ideas y los sentimientos de personas e instituciones alrededor de las necesidades educativas de un pueblo. Daré cuenta de ello en forma breve.

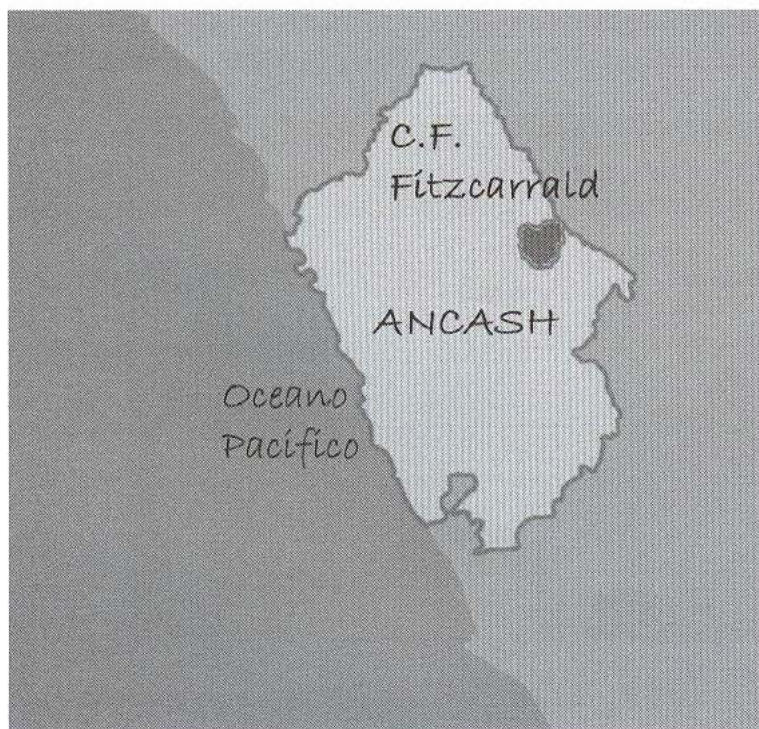
■ ¿Cuándo una realidad se convierte en un proyecto educativo?

Viviendo en la gran urbe limeña, muchos migrantes provincianos o de distritos alejados, solemos acrecentar el sentimiento de identidad y pertenencia al lugar de origen. ¿Cuáles son las razones que podrían explicar esto? Las experiencias cotidianas y continuadas, tienen ese poder. Si a las actividades personales y profesionales, le añadimos una participación activa en las costumbres del pueblo y en pensar en las

necesidades de su gente, ocurre que los lazos afectivos se vigorizan. Las comidas y las reuniones familiares donde la conversación gira alrededor de los "paisanos", la participación en las fiestas patronales y en las discusiones en su club distrital, donde se piensa en colectivo sobre el pueblo, contribuyen a fortalecer el sentimiento de pertenencia. Si a ese sentimiento, se le añaden datos y cifras sobre dicha realidad, entonces, ese sello de identidad se convierte en una fuerza que impulsa el deseo de atender las necesidades de la gente, con quien se comparte la misma matriz cultural.

Resulta que a los nacidos en Yauya –un pueblito en el callejón de Conchucos, en Ancash– nos ha tocado vivir en el 2005, la celebración del centenario de su creación política como distrito. Este hecho se convirtió en un detonante para convocar a un grupo de profesionales sensibles a las necesidades educativas de un pueblo. Con ellos, llevamos a cabo la campaña "Atrapando el mundo en palabras" con la finalidad de implementar una biblioteca para los docentes, los estudiantes y la comunidad. Campaña por demás exitosa, de cuyo itinerario me referiré luego.

La Asociación Cultural y Educativa JATUN NANI (que significa "camino grande y amplio") está conformada por profesionales de distintas disciplinas y lugar de origen. Nos hemos unido alrededor de un objetivo: aportar a la educación de los niños menos favorecidos del país, mediante el uso sistemático de libros y otros materiales educativos. El nombre de la campaña, se ha convertido ahora, en un proyecto



UBICACIÓN DE C.F. FITZCARRALD POR IDH EN EL CONJUNTO DE LAS 20 PROVINCIAS

Ubicación Por IDH	Población	IDH	Alfabetismo %	Matrícula secundaria %	Logro educativo
1º Huarmey	27,395	0.611	92.4	96.6	(1º lugar) 95.2
19. Fitzcarrald	22,751	0.443	55.9	61.2	(19º lugar) 59.4
20. Yungay	60,199	0.442	64.9	56.4	(20º lugar) 59.2

de innovación. Este proyecto seguirá movilizando las ideas y los sentimientos de los integrantes de la Asociación, quienes hemos asumido el compromiso de trabajar a favor de la educación de los niños de una de las zonas menos favorecidas del país.

■ ¿Qué características tiene la zona?

Yauya es un distrito de la provincia de Carlos Fermín Fitzcarrald, en Ancash. Según el informe del PNUD¹ esta provincia es la segunda más pobre del departamento.

Analizando los logros educativos, se constata la enorme brecha de inequidad entre Huarmey (provincia costeña, de más alto nivel de logro educativo: 95.2) con Carlos Fermín Fitzcarrald (zona andina, la segunda de mayor pobreza educativa: 59.4). La brecha entre ambas provincias en logro educativo es de 35.8%, cifra por demás relevante, que nos convoca a invertir los mayores esfuerzos para mejorar esa situación de inequidad.

Por otra parte, se ha constatado que la atención que brinda el Programa de Emergencia Educativa del Ministerio de Educación (2004-2006) se reduce a seis escuelas en la provincia de Carlos Fermín Fitzcarrald, y a dos, en el caso del distrito de Yauya: una escuela inicial y otra, de secundaria. Este dato es igualmente relevante. No se está atendiendo a los niños de primaria, siendo la etapa donde se inician los aprendizajes formales de la lectura y escritura.

Un reciente estudio sobre la fluidez y comprensión lectora² de los niños de 1º y 2º grados en Yanama- Yungay (un pueblo

cercano a Yauya y con la misma matriz cultural) da cuenta de que ningún niño de 1º grado lee. También informa que los textos escolares y guías para docentes que distribuye el Ministerio de Educación, llegan a las escuelas en junio o julio y no existe ningún proceso de capacitación para el uso de los mismos. En base a estos resultados, podemos hacer inferencias sobre los posibles déficit en el desarrollo de habilidades lectoras de los niños y niñas de los demás pueblos del Callejón de Conchucos. Y también sobre el escaso uso que hacen los docentes de los libros y guías que el Ministerio de Educación distribuye a las escuelas públicas.

Pero Yauya, no sólo es un distrito con carencias educativas. Cuenta con una gran riqueza cultural e histórica, como potencialidad, especialmente sus restos arqueológicos preincas e incas, como el tramo del Qhapaq Ñan (Inca Nani en quechua ancashino), que en la actualidad está siendo recuperada por acción comunitaria, gracias al apoyo del Instituto Nacional de Cultura (INC) de Huaraz. Pensamos que si se incorporan en los procesos de aprendizaje, el conocimiento, la valoración y el cuidado de sus monumentos históricos y la geografía de la zona, éstos pueden adquirir sentido y significatividad, y podrían ayudar a fortalecer la autoestima, la identidad y el sentimiento de pertenencia de los docentes y sus alumnos a su realidad local.

■ Itinerario de la campaña "Atrapando el mundo en palabras"

Alrededor de esta metáfora, la Asociación Cultural y Educativa JATUN NANI trabajó

¹ PNUD. Informe de desarrollo humano 2004.

² "Uso de estándares educacionales en el Perú". Documento interno. TAREA, Asociación de Publicaciones Educativas, enero 2005.



de mayo a noviembre del 2005. La campaña consistió en convocar a amigos, familiares e instituciones públicas y privadas para hacer donaciones económicas, equipos, libros y otros materiales educativos y poder crear una biblioteca para el pueblo de Yauya. Sus respuestas fueron por demás generosas y amplias. Este hecho, no hizo otra cosa que confirmar que la práctica cultural de la solidaridad no se ha perdido en nuestro país.

La campaña nos permitió realizar un trabajo interinstitucional con el Alcalde del distrito, quien mandó preparar un ambiente en el local del Municipio y los estantes. Igualmente, el Club Distrital de Yauya y la Asociación Central de Instituciones del Distrito (ACIDY) se sumaron a la tarea, mediante su aporte consistente en libros y equipos.

De igual manera, el departamento de Bibliotecología de la Pontificia Universidad Católica del Perú apoyó esta iniciativa con tres bibliotecólogas para la etapa de catalogación y elaboración de la base de datos. Cecilia, Mary Ann y Natalia, viajaron hasta el pueblo, para organizar la biblioteca en una sección infantil y otra de adultos con 1 800 libros y materiales

educativos, juegos, dos computadoras, un televisor, un DVD y una impresora.

La biblioteca se inauguró el 17 de noviembre, en el contexto de la celebración del centenario del distrito, ante la presencia del Director Regional de Educación de Ancash, la Directora de la UGEL, los alcaldes de distritos vecinos, las autoridades locales, los docentes de las 23 escuelas, los niños y jóvenes y la comunidad yauyina.

■ **¿Por qué crear una biblioteca para un pueblo?**

- Contar con una biblioteca ofrece a las comunidades, la posibilidad de acceder a la información, ampliar conocimientos y conocer otras realidades a través de los libros y demás materiales educativos. Frente al internet, de uso muy restringido, un libro tiene la ventaja de que lo llevas contigo, y puedes releerlo cuantas veces quieras y aprender más sobre la realidad natural, social y cultural, no sólo del entorno, sino de otras regiones, del país y el mundo.
- El uso de una biblioteca permite mejorar los aprendizajes de docentes y alumnos, fomentando hábitos de lectura e investigación.

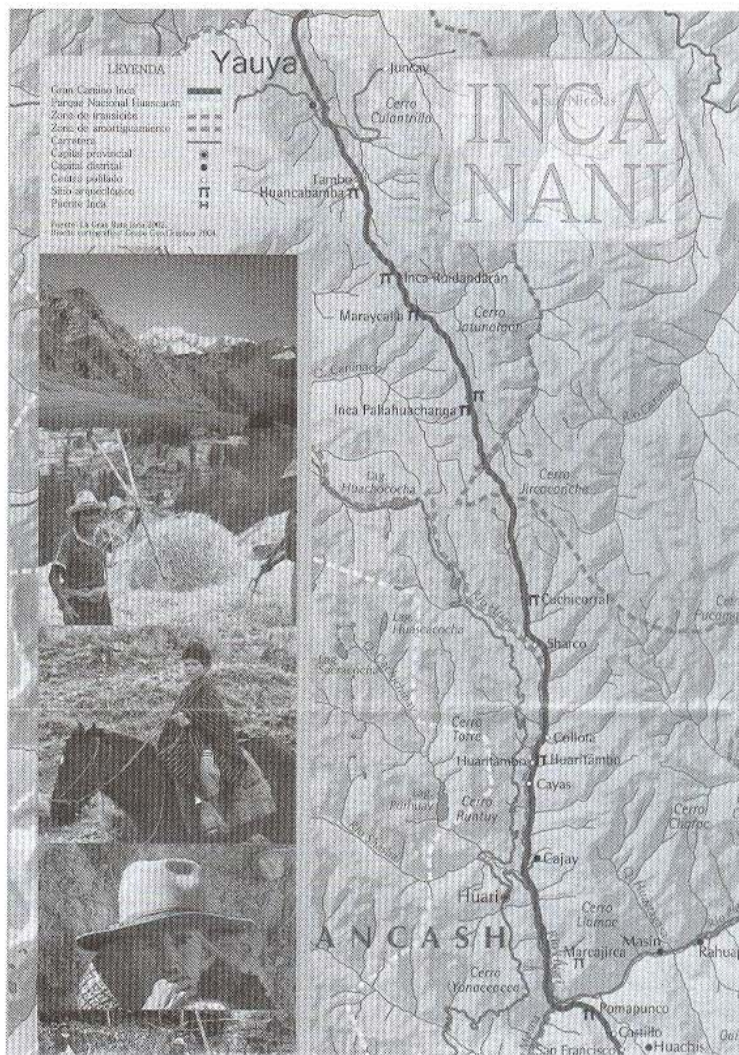
- A través de la lectura se incrementa la curiosidad, la imaginación y la creatividad de niños y adultos.
- Por el uso sistemático de los libros y otros materiales educativos de una biblioteca, los alumnos desarrollan sus habilidades para leer comprensivamente, y saber comunicar sus ideas, sentimientos y deseos. También les sirve para desarrollar valores morales y espirituales.
- Cuando se incrementan estas capacidades y valores, los estudiantes podrán tener éxitos en sus aprendizajes escolares, y más adelante, estarán en mejores condiciones para aportar a la transformación de su pueblo, su región y el país.

■ **"Atrapando el mundo en palabras" en diálogo con lineamientos de política educativa vigente**

A nivel nacional, el proyecto responde a los lineamientos del Programa de la Emergencia Educativa del Ministerio de Educación, que pone énfasis en el desarrollo de habilidades para la lectura comprensiva. En este contexto, los servicios de la biblioteca, contribuirán a revertir la inmensa brecha de desigualdad existente en el uso de materiales educativos entre los niños de zonas rurales en comparación con sus pares de zonas urbanas.

A nivel internacional, se relaciona con el sexto objetivo planteado en el Marco de Acción de Dakar: "Mejorar todos los aspectos cualitativos de la educación, garantizando los parámetros más elevados, para conseguir resultados de aprendizaje reconocidos y mensurables, especialmente en lectura, escritura, aritmética y competencias prácticas esenciales para la vida diaria".

Cumple con los objetivos de UNESCO, que ha puesto el énfasis en la necesidad de que los ciudadanos cuenten con las mejores *condiciones* para tener acceso a la información y la cultura. En el Manifiesto de 1999 plantea: "La biblioteca dota a los alumnos con los instrumentos que les per-



mitrán aprender a lo largo de su vida y desarrollar su imaginación, haciendo posible que lleguen a ser ciudadanos responsables". En cuanto a sus funciones señala: "Crear y fomentar en los niños el hábito y el gusto por leer, de aprender y de utilizar las bibliotecas a lo largo de toda su vida. Enseñar al alumno las habilidades para evaluar y utilizar la información de cualquier soporte, formato o medio, teniendo en cuenta la sensibilidad por las formas de comunicación presentes en su comunidad".

Fuente: Asociación Kuntur

Así mismo, se relaciona con la declaración de Praga del 2003, (Information Literacy Meeting of Experts) que entre otras cosas dice: "La creación de una sociedad de la información es clave para el desarrollo social, cultural y económico de las naciones y de las comunidades, de las instituciones y de los individuos en el siglo XXI



El libro es una cosa única que hay en el mundo, mejor dicho, es el mundo



y más allá. La alfabetización en información, que supone el desarrollo de capacidades para identificar, localizar, evaluar, organizar y utilizar eficazmente los datos para afrontar problemas, es un prerrequisito para participar en la sociedad moderna, y forma parte del derecho humano básico del aprendizaje a lo largo de la vida".

■ **Perspectivas**

Para cumplir con su finalidad, la biblioteca ofrecerá los siguientes servicios:

- a) Uso de los libros y demás materiales educativos por los estudiantes y docentes en el local, y el servicio de préstamos para la casa.
- b) La "Alforja Viajera"³ consistirá en que los promotores de lectura lleven a las escuelas rurales los mejores cuentos ilustrados, las historietas, las poesías, las leyendas, las adivinanzas, los juegos, y realicen actividades lúdicas de fomento a la lectura.
- c) Conocimiento de los servicios que brinda la biblioteca mediante campañas de difusión; y campañas de animación a la lectura en la comunidad a través de distintas formas expresivas.
- d) Jornadas de reflexión con los docentes sobre el uso de los textos y materiales, para que le encuentren el sentido de por qué y para qué se deben incorporar en los procesos de enseñanza y aprendizaje en sus aulas.

³ Se ha tomado el nombre de alforja porque está relacionado con la cultura del pueblo. Las comunidades de Yauya siguen usando la alforja para llevar su fiambre en sus viajes hacia otros pueblos.

■ **Importantes alianzas para el desarrollo del proyecto**

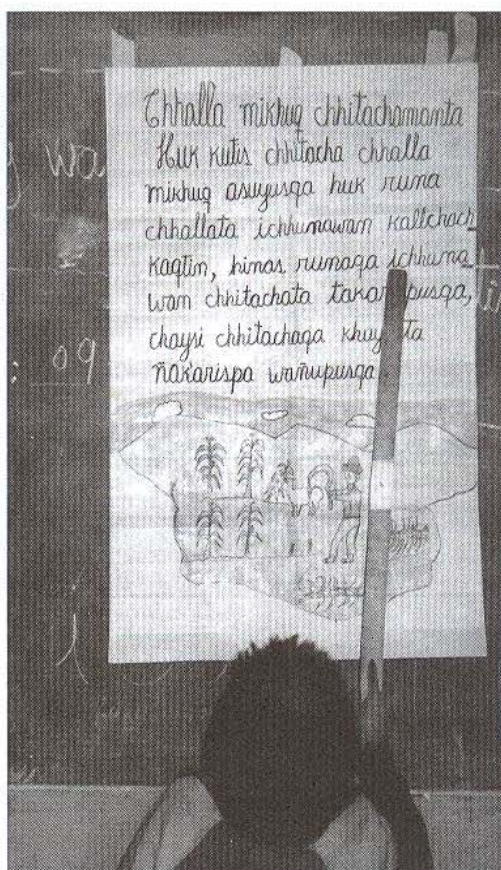
Para que la biblioteca ofrezca esos servicios, estamos en diálogo con personas e instituciones educativas y culturales de Ancash y de Lima, para trabajar juntos:

- Con la municipalidad Distrital, hemos firmado un convenio para que pague los honorarios de un bibliotecólogo/a para que ayude en la formación de los docentes sobre el funcionamiento de una biblioteca.
- Con la municipalidad Provincial, estamos en conversaciones para realizar un trabajo conjunto a favor de la educación de la zona, tomando como punto de referencia el uso de los libros que ofrece una biblioteca comunal.
- A la Unidad de Gestión Educativa Local, le hemos solicitado que asigne un docente para que trabaje en la biblioteca, impulsando los aspectos pedagógicos.
- La Facultad de Educación de la Universidad Santiago Antúnez de Mayolo de Huaraz, nos apoyará en las jornadas de formación de docentes en servicio. Consideramos relevante el aporte de sus profesores de lengua y literatura por dos motivos: por un lado, contaremos con profesionales ancashinos que hablan el mismo quechua y comparten las características culturales del departamento; y por otro lado, será un oportunidad para que ellos vinculen la formación inicial con los docentes en servicio.
- El Departamento de Bibliotecología de la Pontificia Universidad Católica, al que se ha sumado la Universidad Mayor de San Marcos, nos seguirán apoyando con su conocimiento especializado de cómo ampliar y/o mejorar los servicios de la biblioteca.
- El INC de Ancash está desarrollando actividades de recuperación del tramo del Inca Nani, y la construcción

de un puente colgante sobre el río Yanamayo, en el mismo lugar por donde pasaba el puente inca, y unía dos pueblos hermanos: Yauya y Llama. La biblioteca cuenta con libros sobre el Qhapaq Nan cuya lectura servirá para ampliar los conocimientos de los docentes y acrecentar su sentimiento de orgullo de pertenecer a una cultura con un pasado histórico muy rico. El INC muestra un creciente interés de que Jatun Nani trabaje los aspectos pedagógicos.

- El INC de Lima, a través de la Dirección de Cultura se ha comprometido a donar libros de la línea de literatura infantil para la "Alforja Viajera", además de manuales de conservación del patrimonio y sus últimas publicaciones del Fondo Editorial, de gran utilidad para los docentes. También está dispuesta a colaborar con arqueólogos para talleres de sensibilización con los profesores sobre la conservación del patrimonio y con información científica sobre la riqueza arqueológica de la zona.
- Algunos colegios privados de Lima, están interesados en promover el intercambio de las producciones escritas y dibujos de los niños de las escuelas de Yauya (que contarán con el servicio de la Alforja Viajera), con los niños de su institución educativa. De ese modo, podrán enriquecerse mutuamente con el conocimiento y la experiencia que aportarán los niños de ambas realidades. Pensamos que este diálogo cultural, puede servir para desarrollar actitudes de respeto y de valoración a los diferentes.
- A nivel de amigos, contamos con el apoyo de profesionales que quieren seguir aportando- esta vez con sus conocimientos y experiencias- para hacer realidad la transformación educativa a favor de los sectores menos favorecidos del país.

No podría terminar este artículo, sin hacer una declaración personal sobre otra



experiencia muy significativa. A lo largo de casi dos décadas, me he nutrido en Tarea, institución a la que pertenezco, admiro y quiero. En largas discusiones con los profesionales, hemos creado la Propuesta Pedagógica para la escuela primaria, donde justamente está como eje de articulación el desarrollo de la identidad. Creo que las ideas y los sentimientos puestos en ella, seguirán alimentando mis acciones en el campo educativo.

Finalmente, declaro mi fe en la Asociación Cultural y Educativa JATUN NANI porque está cargada de afectos y de ideas sencillas, pero muy claras. Estamos llenos de optimismo y confianza de poder lograr nuestros objetivos. Coincido con el gran poeta Jorge Luis Borges, sobre el poder y la magia de un libro para aprender y disfrutar. El afirmaba que *"El libro es una cosa única que hay en el mundo, mejor dicho, es el mundo"*⁴. Si bien han pasado muchos años desde que se escribió la frase, personalmente pienso que sigue vigente y se constituye en el corazón del proyecto **"Atrapando el mundo en palabras"**.

4 Jorge Luis Borges. "Del culto de los libros". En *Otras Inquisiciones*. Buenos Aires, 1962.